

港樂  
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



太古輕鬆樂聚 乒乓協奏曲

# PING PONG DIPLOMACY



Photo credit: Guangzhou Symphony Orchestra

柴可夫斯基  
安迪秋保

弦樂小夜曲  
乒乓、敲擊樂及管弦樂團三重協奏曲

TCHAIKOVSKY  
Andy AKIHO

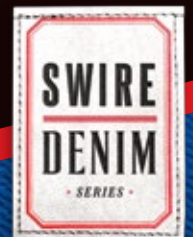
Serenade for Strings  
*Ricochet*: Triple Concerto for Ping Pong, Percussion and Orchestra

余隆，指揮  
李焯受，小提琴  
高士達，敲擊樂器  
蘭達斯及邢延華，乒乓

Yu Long, conductor  
Kristin Lee, violin  
David Cossin, percussion  
Michael Landers & Ariel Hsing,  
ping pong

PARTNER 合作夥伴

CHEVIGNON  
FRANCE



9 & 10 JUN 2017 Fri & Sat 8pm  
香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall  
\$380 \$280 \$180 \$120 \* 折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount scheme, please visit [HKPHIL.ORG](http://HKPHIL.ORG)

門票於城市售票網發售 Tickets at [URBTIX](http://URBTIX) [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

Your  
HKPhil

梵志登，音樂總監  
Jaap van Zweden, Music Director

余隆，首席客席指揮  
Yu Long, Principal Guest Conductor

[hkphil.org](http://hkphil.org)

# 香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

## 太古輕鬆樂聚系列：乒乓協奏曲

2017年 **6月9日** 及 **10日** 星期五、六 晚上8時 香港文化中心音樂廳

**\$380 \$280 \$180 \$120** 門票於城市售票網發售

日本作曲家安迪秋保創意無限，把乒乓球這種全民強身運動搖身一變成為樂器，在港樂首席客席指揮余隆的指揮下，乒乓健兒與管弦樂手在台上來一場crossover！到底哪些是乒乓球撞擊的聲響、哪些是敲擊樂器的響聲，聽過自有分曉。如此破格的跨界演出，你又豈容錯過！

「樂章節奏緊湊刺激，猶如一場精彩的視覺盛宴，又有誰會在意球來球往的分數得失。」《**金融時報**》

**節目** **柴可夫斯基** 弦樂小夜曲  
**安迪秋保** 乒乓、敲擊樂及管弦樂團三重協奏曲



## SWIRE DENIM SERIES: PING PONG DIPLOMACY

**9 & 10 JUN** 2017 Fri & Sat 8pm Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

**\$380 \$280 \$180 \$120** Tickets at **URBTIX**

Get ready for Andy Akiho's jaw-dropping *Ricochet: Ping Pong Concerto*, a high-intensity *tour de force* for violin, percussion, and ping pong "virtuosos," with Maestro Yu Long keeping everyone in play. Our soloists gave the world premiere in Shanghai to an enthralled audience. It's a must see!

"So riveting was the piece as visual theatre that no one seemed to keep score" *The Financial Times*

**PROGRAMME** **TCHAIKOVSKY** Serenade for Strings **Andy AKIHO** *Ricochet: Triple Concerto for Ping Pong, Percussion and Orchestra*

### 港樂音樂會推介 YOU MIGHT ALSO LIKE

#### 舒伯特「偉大」交響曲

2017年 **6月16日** 及 **17日** 星期五、六 晚上八時

貝爾格 小提琴協奏曲  
舒伯特 第九交響曲「偉大」

梵志登 指揮 卡普森 小提琴

#### Schubert "Great" Symphony

**16 & 17 JUN** 2017 Fri & Sat 8pm

BERG Violin Concerto  
SCHUBERT Symphony no. 9, Great

Jaap van Zweden, conductor **Renaud Capuçon**, violin

**\$680 \$480 \$380 \$280**

#### 聽見映像

2017年 **7月7日** 及 **8日** 星期五、六 晚上八時

莫扎特 第十九鋼琴協奏曲（為豎琴而編曲） 拉威爾 序曲及快板  
德布西 《聖舞與俗舞》 德布西 《意象》

馬卻 指揮 梅斯特 豎琴 莫雷蒂 豎琴

#### Painting with Sound

**7 & 8 JUL** 2017 Fri & Sat 8pm

MOZART Piano Concerto no. 19 (arranged for harp) RAVEL Introduction and Allegro  
DEBUSSY *Sacred and Profane Dances* DEBUSSY *Images*

Jun Märkl, conductor **Xavier de Maistre**, harp **Isabelle Moretti**, harp

**\$480 \$380 \$280 \$180**

所有音樂會均在香港文化中心音樂廳舉行 All concerts at the Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

門票於城市售票網發售 Tickets at **URBTIX** [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk) | 信用卡電話購票 **2111 5999** | 票務查詢 **3761 6661** | 節目查詢 **2721 2332**

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）| 青少年聽眾計劃：會員45折、同行成人9折（每種折扣只限兩張）| 港樂會：會員85折 | 團體優惠（只限正價門票）：10-19張9折、20張或以上8折 | 其他折扣優惠及視線座位資訊請參閱港樂網站 | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 | 遲到人士可能不獲進場 | 招待六歲或以上人士 | 音樂會場約1小時沒有中場休息

Credit Card Telephone Booking **2111 5999** | Ticketing Enquiries **3761 6661** | Programme Enquiries **2721 2332**

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities & CSSA recipients: 50% off (with quota, this discount cannot be used in conjunction with any other offers) | Young Audience Scheme members: 55% off, accompanying adults: 10% off (max. 2 tickets per discount category) | Club Bravo members: 15% off | Group Booking (standard tickets only): 10% off 10-19 tickets, 20% off 20+ tickets | Please refer to [www.hkphil.org](http://www.hkphil.org) for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines | Programmes and artists are subject to change without notice or refund | Latecomers may not be admitted | Suitable for ages 6 and above | Concerts run for approx. 1 hour without interval



[www.hkphil.org](http://www.hkphil.org)